

Информация для беженцев из Украины городского управления Райникендорфа

Последние правки 10.06.2022

Актуальную информацию для беженцев из Украины вы можете получить пройдя по ссылке www.berlin.de/ukraine или по телефону горячей линии в Берлине **030/90127127** (на украинском, русском, немецком и английском языках).



Информацию городского управления Райникендорфа для беженцев из Украины вы найдёте здесь

<https://www.berlin.de/ba-reinickendorf/aktuelles/artikel.1187229.php>



Примечание относительно актуальности информации

Уважаемые читатели,

следующая информация была подготовлена для вас Отделом по вопросам гражданского содействия и интеграции района Райникендорф (Büro für Partizipation und Integration im Bezirk Reinickendorf). Мы приложили все усилия, чтобы собрать для вас самую актуальную информацию. Однако мы не можем гарантировать её достоверность и приносим извинения за возможные погрешности. Пожалуйста, если вы обнаружили грубые ошибки, а также если у вас есть вопросы или дополнения, свяжитесь с нами по электронной почте: integrationsbüro@reinickendorf.berlin.de.

Русскоязычную версию вы найдёте здесь

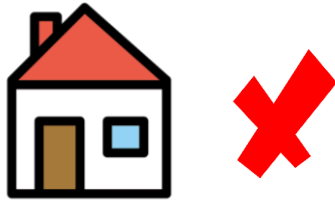
<https://www.berlin.de/ba-reinickendorf/politik-und-verwaltung/beauftragte/integration/>



СОДЕРЖАНИЕ

1.	Прибытие в Берлин	3
2.	Проживание в берлине: первые шаги, адреса и информация	4
2.1	Распределение и размещение	4
2.2	Первичное довольствие, распределение и регистрация в Центре прибытия (UA TXL)	5
2.3	Размещение Земельным управлением по делам беженцев (LAF)	5
2.4	Потеря места проживания	5
2.5	Подача заявления на получения вида на жительство в Земельном управлении по делам иммиграции (LEA)	6
2.6	Жильё и покрытие расходов на аренду	7
2.7	Регистрация по месту жительства	8
2.8	Пособия от Управления социального обеспечения (Sozialamt) или от Центра занятости (Jobcenter)	8
2.8.1	Подача заявки на получение пособий в Sozialamt	9
2.8.2	Подача заявки на получение пособий в Jobcenter	9
2.9	Открытие банковского счёта/Bankkonto	10
3.	Система здравоохранения	11
4.	В экстренных случаях	11
4.1	Скорая медицинская помощь	11
4.2	Скорая психологическая помощь	12
4.3	Безопасность детей и женщин	12
5.	Детский сад и школа	13
6.	Изучение немецкого языка	15
7.	Профессиональное образование и работа	16
8.	Информация для специальных групп	16
8.1	Дети и семьи	16
8.2	Беременность	17
8.3	Люди с ограниченными возможностями	17
8.4	Владельцы домашних животных	18
8.5	Водительские права	18
9.	склады гуманитарной одежды	18
10.	Другие консультационные услуги	19
	Процедура предоставления убежища и консультирование по вопросам проживания	19
11.	Glossar / Глоссарий	19
	<i>Institutionen/ Учреждения</i>	19
	<i>Begriffe / Термины</i>	21

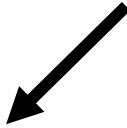
1. ПРИБЫТИЕ В БЕРЛИН



Мне негде остановиться/жить



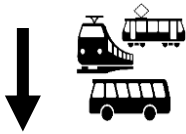
Центр прибытия беженцев из Украины (UA TXL)
-> Первичное довольствие и распределение
Земельным управлением по делам беженцев (LAF)



Распределение в другую Землю



Распределение в Берлин и Регистрация в Центральном реестре иностранцев



Перевозка на автобусе или поезде (допускается на своём авто) к месту распределения



Размещение в общежитии LAF в Берлине



Последующие шаги на новом месте в основном соответствуют этой схеме



У меня есть постоянное жильё*:

- ➔ Если в другом месте в Германии, то вы самостоятельно добираетесь до пункта назначения.
- ➔ Что означает наличие постоянного жилья в Берлине:
 - вы официально закреплены в Берлине после регистрации в LAF
 - **или** у вас есть договор долгосрочной аренды жилья
 - **или** у вас имеется письменное подтверждение от принимающей стороны на проживание сроком не менее 6 месяцев.



Подача Онлайн-заявки на получение вида на жительство в соответствии с §24 Закона о пребывании иностранных граждан в Земельном управлении по делам иммиграции (LEA)



До личного приема в LEA, на котором проверяются данные, распечатка PDF в сочетании с действующим биометрическим паспортом служит в качестве **временного разрешения на проживание и работу**.
Важно: вид на жительство действителен в течение 2 лет + обязательное проживание в Берлине.



Следующие шаги **в вашем районе города:**

- Регистрация по месту жительства (в Bürgeramt/Бюргерамте)
- Подача заявления на получение пособий (в Sozialamt/Социаламт или Jobcenter/Джобцентр)
- Для получения места в школе обратитесь в Schulamt/Шульамт; для получения места в детском саду - в Jugendamt/Югендамт.
- Дошкольный медосмотр, в т.ч. вакцинация от кори для детей школьного возраста, производятся в Службе охраны здоровья детей и молодежи (KJGD Gesundheitsamt)

2. ПРОЖИВАНИЕ В БЕРЛИНЕ: ПЕРВЫЕ ШАГИ, АДРЕСА И ИНФОРМАЦИЯ

2.1 Распределение и размещение

Если вам необходимо жилье или медицинская помощь в Берлине, вам следует обратиться в *Центр прибытия беженцев из Украины (UA TXL)*¹, который открыт 24 часа в сутки. Этот центр не следует путать с обычным Центром прибытия для ходатайствующих о предоставлении убежища (AkuZ), который также находится в Райникендорфе.

Вы можете подать заявление на **распределение в Берлин**, в следующих случаях:

- Вы или близкий член семьи имеете неотложная медицинская или психологическая необходимость или потребность в уходе, и поэтому временно или постоянно не можете путешествовать. Данный факт устанавливается медицинскими работниками в Центре прибытия.
- Вы уже нашли собственную квартиру или постоянное жилье (не менее чем на 6 месяцев) в Берлине. В качестве доказательства вы должны предоставить свидетельство о регистрации по месту жительства (Meldebescheinigung), справку от владельца жилья (Wohnungsgeber-Bescheinigung), договор долгосрочной аренды (Mietvertrag) или подтверждение от лица, предоставляющего жилье ([Unterkunftsgeber-Bestätigung](#)).
- Ваш партнер/-ша (брак/гражданский брак), дети, родители, братья и сестры, бабушки, дедушки или внуки уже живут в Берлине.
- У вас уже есть работа, место для обучения или место в университете в Берлине. При наличии – предоставить письменное доказательство этого.
- Вы беременны на большом сроке или только что родили (декретный отпуск (Mutterschutz)) и хотели бы остаться в Берлине.

Примечание: При определенных обстоятельствах вы также можете получить распределение в Берлин, если у вас есть особая потребность в защите, подробнее см.:

<https://www.berlin.de/rbmskzl/aktuelles/pressemitteilungen/2022/pressemitteilung.1193660.php>

Если вы не соответствуете ни одному из этих критериев или не хотите оставаться в Берлине, то в Центре прибытия вам предложат **распределение в другую федеральную землю**. Обычно эта процедура занимает 1-2 дня; доставка в Центр первичного приема другой земли производится на автобусе.

¹ Далее в тексте, как Центр прибытия.

Как в случае распределения в Берлин, так и в другую федеральную землю, при отсутствии альтернативы размещения, до принятия решения вы можете остаться в Центре прибытия (на срок не более 2 дней). Там, вам будет обеспечен доступ к медицинской помощи и продуктам питания, а также выданы товары первой необходимости, в т.ч. для домашних животных (*Grundausrüstung*).

Центр прибытия украинских беженцев (UA TXL)

Бывший аэропорт Тегель
Saatwinkler Damm, 13405 Berlin

Anreise: <https://service.berlin.de/standort/330887/>

2.2 Первичное довольствие, распределение и регистрация в Центре прибытия (UA TXL)

В настоящее время *Земельное управление по делам беженцев (LAF)*² регистрирует только после официального распределения в Берлин. Официальная регистрация подразумевает внесение ваших данных в *Центральный реестр иностранцев (AZR)*, для этого в Центре прибытия проводится процедура оформления и установления личности (так назыв. "*ED-Behandlung*"), которая включает в себя, например, снятие отпечатков пальцев, проверку благонадёжности и т.д. Лицам, соответствующим критериям для получения вида на жительство, в соответствии с §24 Закона о пребывании (*AufenthaltG*), не нужно подавать заявление о предоставлении убежища в LAF. Для всех остальных беженцев желающих получить статус защиты в Германии, настоятельно рекомендуется записаться на прием в службу по предоставлению убежища (см. раздел "Дополнительные консультационные услуги").

2.3 Размещение Земельным управлением по делам беженцев (LAF)

Если вы были распределены в Берлин и вам негде жить, LAF обязан предоставить вам место для проживания в общежитии для беженцев в Берлине. Они оснащены всем необходимым для жизни. В этих общежитиях вы можете получить консультативную социальную поддержку. Беженцы из Украины получают направление в общежитие в Центре прибытия.

2.4 Потеря места проживания

Если вы потеряли место для проживания (у частных лиц, финансируемое самостоятельно или в общежитии) и не имеете средств, чтобы самостоятельно оплачивать жилье, вы имеете право получить место в муниципальном общежитии. В данном случае вы можете обратиться

² Далее в тексте LAF

в Центр прибытия или в Специальный отдел социальной жилищной помощи при Sozialamt (Fachstelle Wohnungslosenhilfe und Wohnraumsicherung, сокр. „Soziale Wohnhilfe“). В настоящий момент ещё сложно сказать в каком случае куда вам обращаться.

В случае сомнений, пожалуйста, обратитесь в ответственный за вас отдел Soziale Wohnhilfe. При обращении необходимо учесть, что Soziale Wohnhilfe вашего района, не всегда является ответственным за вас:

- если вы въехали в Германию, а конкретнее Берлин, *до 01.06.2022* и получали денежные пособия в Sozialamt, то Soziale Wohnhilfe в этом ведомстве будет продолжать нести за вас ответственность на временной основе. Возможный перевод в Jobcenter также будет осуществляться в этом районе на переходной основе.
- если вы въехали в Германию, а конкретнее Берлин, *после 1.06.2022* года и размещены в общежитии от LAF или по частному адресу, за вас отвечает Bezirksamt, в округе которого вы проживаете, во всех других случаях ответственность зависит от месяца вашего рождения.

Адрес Soziale Wohnhilfe	Время приёма
Bezirksamt Reinickendorf Amt für Soziales Fachstelle Wohnungslosenhilfe und Wohnraumsicherung Eichborndamm 215 13437 Berlin https://service.berlin.de/standort/325607/	Понедельник: 09:00-12:00 Четверг: 09:00-12:00



2.5 Подача заявления на получения вида на жительство в Земельном управлении по делам иммиграции (LEA)³

С 01.06.2022 года, если вы прошли регистрацию в LAF и были распределены в Берлин (имеете на руках решение о распределении - Zuweisungsentscheidung) или были распределены в Берлин другой федеральной землей, вы можете подать заявление на получение вида на жительство в Берлине в LEA.

Если вы подали "онлайн-заявление на временную защиту" **до 31 мая 2022 года**, то для получения вида на жительство вам потребуется решение о распределении в Берлин или подтверждение постоянного проживания в Берлине (Meldebescheinigung).

Для подачи заявки на временное размещение (например, в приюте для беженцев или у волонтеров) без решения LAF о распределении недостаточно. В этом случае, пожалуйста,

³ Далее в тексте LEA

сначала зарегистрируйтесь в LAF и дождитесь решения о распределении.

Не все люди, покинувшие Украину с 24.02.2022, получают вид на жительство согласно §24 Закону о пребывании (AufenthG). Информацию о том, принадлежите ли вы к этой группе людей, онлайн-формуляр заявления (на нем., англ. и рус. языках) и другие сведения по вопросам вида на жительство вы можете найти на сайте LEA по адресу:

[Aufenthaltserlaubnis zum vorübergehenden Schutz für Geflüchtete aus der Ukraine beantragen - Dienstleistungen - Service Berlin - Berlin.de](https://www.berlin.de/einwanderung/)

Адрес LEA	Время приёма
Landesamt für Einwanderung Friedrich-Krause-Ufer 24 13353 Berlin https://www.berlin.de/einwanderung/	По предварительной записи

2.6 Жильё и покрытие расходов на аренду

Поиск жилья

Общее руководство по поиску квартиры можно найти на этой странице (памятка на англ., рус. и др. яз.):

<https://www.interaxion-tk.de/seite/508890/wohnraumberatung.html>



Размещение у частных лиц

Люди, которые в частном порядке приняли у себя в квартире людей из Украины, найдут информацию по различным вопросам здесь:

<https://unterkunft-ukraine.de/faq/?lang=de>



Покрытие расходов за аренду

Существуют законы, регулирующие, какие расходы на жилье и отопление покрываются через Sozialamt или Jobcenter. Обзор по ним вы найдёте здесь (состояние на 01.2022):

<https://www.beratung-kann-helfen.de/images/medien/pdf-Dateien/angemessene-kdu-berlin.pdf>



Информация для арендаторов/квартиросъёмщиков

Информацию на разных языках и консультации о правах и обязанностях арендатора можно получить в Приветственном центре (Willkommenszentrum):

<https://www.berlin.de/willkommenszentrum/wohnen/mieterinformationen/>



2.7 Регистрация по месту жительства

Если вы постоянно проживаете в Райникендорфе, вы можете зарегистрировать свое место жительства непосредственно в *Bürgeramt* в ратуше Райникендорфа (Rathaus Reinickendorf), после чего вы получите так называемое *Полицейское свидетельство о регистрации (polizeiliche Meldebescheinigung)*.

Для регистрации необходимо предъявить следующие документы:

- документ, удостоверяющий личность (паспорт, удостоверение личности)
- подтверждение о заселении от собственника жилья/арендодателя
- а также заполненную регистрационную форму (PDF)

Необходимые формуляры и бланки вы найдёте на сайте:

<https://service.berlin.de/dienstleistung/120686/>



Адрес Бюргерамта	Время приема
Bürgeramt im Rathaus Reinickendorf Eichborndamm 215 13437 Berlin https://service.berlin.de/standort/122304/	Понедельник: 09.00-15.30 Вторник: 09.00-16.00 Среда: 09.00-14.00 Четверг: 09.00-16.00 Пятница: 09.00-13.00

После регистрации вы получите Свидетельство о регистрации (**Meldebescheinigung**) - оно необходимо, например, для открытия банковского счета (**Bankkonto**), а также для многих других официальных процедур. Храните его в надежном месте.

В ваши обязанности входит сообщать властям о любом изменении адреса проживания и всегда оставляйте контактный почтовый адрес, на который вам будут приходить офици. уведомления и важная корреспонденция.

2.8 Пособия от Управления социального обеспечения (Sozialamt) или от Центра занятости (Jobcenter)

С 01.06.2022 года в Sozialamt и Jobcenter произошли важные законодательные изменения в вопросах подачи заявления на получение пособий на жизнь и покрытие расходов на аренду. Теперь на это влияет статус вашего заявления на получение вида на жительство в LEA, а также факт наличия пройденной вами процедуры оформления и установления личности ("*ED-Behandlung*" см. пункт 2.2.). Многие вопросы еще проясняются, особенно в отношении перехода от Sozialamt в Jobcenter.

Узнать к какой группе вы относитесь и каковы ваши дальнейшие шаги, смотрите на диаграмме www.berlin.de/ukraine/_assets/rechtskreiswechsel_uk.pdf или на странице [Neuregelung: Beantragung von Sozialleistungen beim Jobcenter - Berlin.de](http://www.berlin.de/Neuregelung: Beantragung von Sozialleistungen beim Jobcenter - Berlin.de)

2.8.1 подача заявки на получение пособий в Sozialamt

Несмотря на вышеупомянутые изменения в законе, в некоторых случаях Sozialamt продолжает нести за вас ответственность, например, если вы достигли пенсионного возраста уже в Германии или являетесь нетрудоспособным. Также может оказаться, что вы должны подать заявление на получение пособия здесь, прежде чем вы сможете позже подать заявление на получение пособия в Jobcenter.

Чтобы ускорить время ожидания и рассмотрения заявлений на получение пособий, вы можете скачать на сайте Социаламта ([Download](#)) необходимые бланки заявлений (Antragsformulare) (на укр. и нем. яз.)

<https://www.berlin.de/ba-reinickendorf/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-soziales/artikel.1185367.php>



При подаче заявления необходимо иметь при себе:

- одну фотографию (паспортного формата) для оформления медицинской страховки,
- свидетельство о регистрации (Meldebescheinigung) или подтверждение о регистрации в LEA,
- украинский документ удостоверяющий личность (паспорт загранич. или внутр.)

Адрес Социаламта	Время приёма
Bezirksamt Reinickendorf von Berlin Amt für Soziales Reinickendorf Eichborndamm 215 13437 Berlin https://www.berlin.de/ba-reinickendorf/aktuelles/artikel.1187229.php	Понедельник - пятница: 09.00 - 12.00



2.8.2 подача заявки на получение пособий в Jobcenter

Если вы нуждаетесь в дальнейшем в пособиях на жизнь и относитесь к соответствующей группе, вам следует как можно скорее подать заявление в Jobcenter. Необходимые для этого свидетельства и документы вы можете предоставить позже.

Информацию и помощь в заполнении заявлений, вы можете найти, например, на следующей странице: [Geflüchtete aus der Ukraine wechseln ins SGBII/XII - Berlin.de](http://www.berlin.de/Geflüchtete aus der Ukraine wechseln ins SGBII/XII - Berlin.de)

Адрес Джобцентра	Время приёма
<p>Jobcenter Reinickendorf Miraustr. 54 13509 Berlin https://www.berlin.de/jobcenter-reinickendorf/</p> 	<p>Понедельник, вторник, среда: 08:00 - 14:00 Четверг: 08:00 - 18:00 Пятница: 08:00 - 12:30</p>

При переходе из Sozialamt в Jobcenter, вы получите соответствующее уведомление. Важно знать, что с этого момента вы больше не подлежите медицинскому страхованию и должны самостоятельно подать заявление о вступлении в Фонд медицинского страхования (Krankenkasse), который вы в праве свободно выбрать для себя и вашей семьи. Поэтому, пожалуйста, сразу же, как только вам достоверно подтвердили переход в Jobcenter, подавайте заявление на получение членства в выбранной вами Krankenkasse.

2.9 Открытие банковского счёта/Bankkonto

При отсутствии Bankkonto в Германии, вы будете получать пособия наличными в районной кассе или в Jobcenter. С вашего согласия деньги могут быть переведены также на Bankkonto сопровождающего вас доверенного лица. Детали вы можете обсудить с ответственным лицом в Sozialamt или в Jobcenter. Тем не менее, если вы планируете остаться в Германии на более длительный срок, настоятельно рекомендуется открыть свой собственный Bankkonto.

Для открытия собственного Bankkonto, так называемого "базового счёта" ("Basiskonto"), вы можете обратиться, например, в Sparda-Bank Berlin или Berliner Sparkasse. В этих банках обычно достаточно предъявить украинское удостоверение личности или действующий украинский биометрический паспорт. Вы также можете открыть счет в других банках Берлина, но они могут запросить больше документов.

При открытии счёта обратите внимание на комиссию за обслуживание (Kontoführungsgebühren) так называемого "Basiskonto" - которая от банка к банку сильно различается. Если у вас возникли проблемы с открытием Bankkonto, вы можете пожаловаться по телефону берлинской горячей линии: 030/90127127.

3. СИСТЕМА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Оформление медицинской страховки/*Krankenversicherung*

Когда вы подаете заявление на получение пособия в *Sozialamt*, вас сразу же регистрируют в Фонде социального медицинского страхования (*Krankenversicherung*). Электронную карточку медстраховки вы получите через некоторое время по указанному в формулярах почтовому адресу.



Если вам понадобится врач до получения медстраховки, на сайте Ассоциации врачей обязательного медицинского страхования вы можете найти список более 500 врачебных центров, которые согласились бесплатно предоставлять медицинское и психотерапевтическое лечение беженцам из Украины: <https://www.kvberlin.de/fuer-patienten/ukraine>

*Для получения страховой карты удостоверьтесь, что вами указан функционирующий почтовый адрес (к которому вы по-прежнему имеете доступ); если вы больше не уверены в надёжности данного почтового адреса обратитесь вновь в *Sozialamt*.*

Общая информация о системе здравоохранения

На странице Приветственного центра (*Willkommenszentrum*) вы найдете информацию о медицинском обслуживании и обязательном медицинском страховании на нескольких языках:

<https://www.berlin.de/willkommenszentrum/alltag/gesundheit/>



Фонды медицинского страхования также предоставляют информацию о системе здравоохранения. Здесь, например, вы найдете информацию от АОК (укр., нем. яз.):

<https://www.aok.de/pk/hilfe-ukrainische-fluechtlinge/hilfe-fuer-ukrainer/>



4. В ЭКСТРЕННЫХ СЛУЧАЯХ


4.1 Скорая медицинская помощь

В экстренных медицинских ситуациях, когда вы уже не в состоянии добраться до приемного покоя ближайшей больницы, наберите **112**. С помощью официального приложения **State Nora** вы также можете вызвать экстренную помощь, не совершая телефонного звонка. Неотложная помощь всегда оказывается бесплатно, независимо от наличия медицинской страховки.



4.2 Скорая психологическая помощь

Для беженцев всех возрастов из Украины **Центр транскультурной психиатрии** предлагает открытые бесплатные консультационные часы на украинском языке.

Адрес (транс.культ.-)психологической помощи	Время приёма
Zentrum für transkulturelle Psychiatrie Waldstraße 86 - 90 13403 Berlin https://www.vivantes.de/humboldt-klinikum/fachbereiche/zentren/zentrum-fuer-transkulturelle-psychiatrie/ 	Понедельник- пятница 08.00 - 16:00 Предварительная регистрация и информация по тел.: 0151 6893 9573 transkulturelle-psychiatrie@vivantes.de

4.3 Безопасность детей и женщин

Защита женщин

Горячая линия помощи "Насилие против женщин" - на украинском языке!

Женщины, пострадавшие или подвергающиеся насилию (в том числе психологическому), могут обратиться за поддержкой и помощью по телефону **08000 116 016**. По просьбе звонящего консультанты в течение одной минуты добавляют к разговору переводчика на нужный язык. Это бесплатная, анонимная и конфиденциальная консультация доступна на 18 иностранных языках: <https://www.hilfetelefon.de/das-hilfetelefon/beratung.html>



Другие многоязычные службы поддержки для женщин, пострадавших от насилия, можно найти здесь:

<https://www.berlin.de/ukraine/ankommen/anlaufstellen-und-angebote-fuer-frauen-1186212.php>



Защита детей

Контактную информацию по вопросам защиты детей в Райникендорфе можно найти по адресу:

<https://www.berlin.de/ba-reinickendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/kinderschutz/>



5. ДЕТСКИЙ САД И ШКОЛА

Департамент Сената по вопросам образования, молодежи и семьи (Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie) предоставляет информацию о детских садах и посещении школы на нем., укр. и англ. яз.. Кроме этого, в самом конце страницы вы найдете брошюру "Впервые в Германии" („Neu in Deutschland“) на многих других языках.

<https://www.berlin.de/sen/bjf/gefluechtete/>



Kindertagesstätte (Kita)

Если вы хотите, чтобы ваш ребёнок посещал детский сад (Kita), то вы можете подать заявление на получение ваучера (Kita-Gutschein) - уход не более 7 часов в день. Для подачи заявления на получение Kita-Gutschein необходимо, чтобы семья постоянно проживала в Берлине. Родители сами отвечают за поиск места в Kita. В настоящее время ведется работа по упрощению процедуры.

По всем дополнительным вопросам и для регистрации детей, пожалуйста, обращайтесь по адресу электронной почты: tagesbetreuung-kinder@reinickendorf.berlin.de.

Дальнейшая информация здесь:

<https://www.berlin.de/ba-reinickendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/kinder/artikel.130291.php>.



Семейные центры также оказывают поддержку по всем вопросам, связанным с поиском места в детском саду.

Дополнительную информацию вы можете найти на сайте:

<https://www.berlin.de/ba-reinickendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/kinder/artikel.130291.php>



Школа

Регистрация для получения места в школе в Райникендорфе

Законные опекуны (в т.ч. родители) школьников или лица, оказывающие им поддержку, с любыми вопросами или проблемами могут обратиться непосредственно в школьный офис по адресу willkommensklasse@reinickendorf.berlin.de. В электронном письме, пожалуйста, укажите фамилии и имена детей и их опекунов/родителей, дату рождения детей и адрес проживания в Райникендорфе.

Необходимым условием для получения места в школе Райникендорфа является проживание семьи – после официальной регистрации и распределения в Берлин – именно в этом районе города. Соответствующее подтверждение (Meldebescheinigung и/или Zuweisungsentscheidung) должно быть также отправлено по электронной почте вместе с другими вышеуказанными данными.

После этого дети распределяются на свободные места в специальных интеграционных классах (Willkommensklasse). Семьи информируются об этом заранее по электронной почте или письмом по месту жительства. После подтверждения получения места в школе, необходимо записаться на дошкольное обследование в Службе здоровья детей и молодежи (KJGD) (см. ниже). Затем следует обратиться в секретариат закрепленной школы с письмом из управления образования.



<https://www.berlin.de/ba-reinickendorf/politik-und-verwaltung/aemter/schul-und-sportamt/schulamt/>

Общая информация о школьной системе в Берлине

В вышеупомянутой брошюре „Neu in Deutschland“ имеется различная информация и советы касающиеся школьного образования в Берлине (в т.ч. на укр. и рус. яз.). Ссылка на эту брошюру на украинском языке здесь:



https://www.berlin.de/sen/bjf/gefluechtete/2022_neu_in_deutschland_ua_elternbooklet.pdf

Обследование в Службе здоровья детей и молодежи (KJGD)

Перед зачислением в детский сад или школу необходимо пройти медицинское обследование в **Службе здоровья детей и молодежи (KJGD) Райникендорфа!** Запись на прием производится после получения места в школе или детском саду.

Дети могут посещать детский сад или школу только в том случае, если они привиты от кори. Эти прививки проводят как врачи-педиатры, так и KJGD. Чтобы зарегистрироваться в KJGD для вакцинации против кори, пожалуйста, укажите в письме имя ребенка, возраст, адрес и, по возможности, номер контактного телефона:

kindergesundheit@reinickendorf.berlin.de

<https://www.berlin.de/ba-reinickendorf/politik-und-verwaltung/aemter/gesundheitsamt/kinder-und-jugendgesundheitsdienst/>



6. ИЗУЧЕНИЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Языковые курсы

Украинские беженцы могут бесплатно пройти так называемый интеграционный курс. Для бесплатного участия необходимо получить разрешение **Федерального ведомства по делам миграции и беженцев (BAMF)**, которое рассматривается языковыми школами как подтверждение покрытия расходов на курс. Заявление о приеме - правда только на немецком языке - можно найти, например, на страницах BAMF:



https://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Integration/Integrationskurse/Kursteilnehmer/AntraegeAlle/630-007_antrag-zulassung-integrationskurs-ausl_docx.html

Для подачи заявки необходимо подтверждение заявления на получение титула на проживание согласно §24 или титул на проживание или другое свидетельство.

Если у вас возникли дополнительные вопросы по поводу подачи заявления и курсов немецкого языка, обратитесь в консультационный центр по вопросам миграции или в ту языковую школу, где вы намерены посещать курсы. За вами сохраняется право свободного выбора языковой школы. Важно, чтобы она **официально признавалась** в качестве учебного заведения, предоставляющего интеграционные курсы.

Здесь обзор учебных центров, предоставляющих данные услуги:

<https://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Integration/Integrationskurse/Kurstraeger/ListeKurstraeger/liste-der-zugelassenen-kurstraeger-xls.html>

больше возможностей выбора:

<https://web.arbeitsagentur.de/sprachfoerderung/suche/integrationskurse>

Ссылка на многочисленные курсы **Народного университета (Volkshochschule Reinickendorf, сокр. VHS)**:

<https://www.berlin.de/vhs/volkshochschulen/reinickendorf/kurse/deutsch/>



Изучение немецкого языка

При отсутствии свободных мест на языковых курсах, есть возможность самостоятельно изучать немецкий язык на странице учебного портала VHS (также на укр. яз.):

<https://www.vhs-lernportal.de>

<https://www.karrieretutor.de/lp/deutschkurs-de/>



Языковые кафе в Райникендорфе

Различные организации и союзы предлагают открытые языковые кафе в Райникендорфе, там в непринужденной обстановке можно изучать немецкий язык или практиковать уже изученное. Ознакомиться с предложениями можно здесь:

[https://www.berlin.de/ba-reinickendorf/politik-und-](https://www.berlin.de/ba-reinickendorf/politik-und-verwaltung/beauftragte/integration/wochenplan-reinickendorfer-sprachcafes-05-2022.pdf)

[verwaltung/beauftragte/integration/wochenplan-reinickendorfer-sprachcafes-05-2022.pdf](https://www.berlin.de/ba-reinickendorf/politik-und-verwaltung/beauftragte/integration/wochenplan-reinickendorfer-sprachcafes-05-2022.pdf)



7. ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ И РАБОТА

Поиск работы

Федеральное агентство труда (Arbeitsagentur)

<https://www.arbeitsagentur.de/ukraine>



Признание школьных аттестатов и профессиональных квалификаций

IQ Netzwerk Berlin (на сайте содержится информация на рус. яз.)

<https://berlin.netzwerk-iq.de/>



Консультации по вопросам трудового права

Берлинский консультационный центр по вопросам миграции и достойной работы BEMA: <https://bema.berlin/>



8. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ГРУПП

8.1 Дети и семьи

Управлении по делам детей и молодёжи в Германии/в Райникендорфе

В этой брошюре общие описания предоставляемых услуг.

Здесь ссылка на **Югендамит Райникендоф** напрямую связанная с соответствующими веб-сайтами ведомства по делам молодежи в Райникендорфе:

<https://www.berlin.de/ba-reinickendorf/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/>



Информация для несовершеннолетних беженцев

Федеральная ассоциация несовершеннолетних без сопровождения взрослых (Bundesfachverband unbegleitete minderjährige Flüchtlinge e.V.) предлагает листовку для первоначальной ориентации детей и подростков из Украины (также на укр. яз.):

<https://b-umf.de/material/bestellung-informationen-fuer-gefluechtete-kinder-und-jugendliche-aus-der-ukraine/>



Информация о пакете услуг по образованию и вовлеченности (BuT)

Пособия от BuT покрывают, например, расходы на обеды в школе и детских садах, школьные принадлежности и мероприятия (походы, экскурсии и т.д.). Даже при получении других государственных пособий, вы можете дополнительно подать заявление на получение этих детских дотаций. Более подробную информацию, в том числе на нескольких языках, можно найти на сайте: <https://but-beratung.de/>



8.2 Беременность

Общую информацию на эту тему можно получить в берлинском Willkommenszentrum:

<https://www.berlin.de/willkommenszentrum/familie/schwangerschaft-und-geburt/>



Если вы беременны, для вас открыто множество различных консультационных услуг. Вы также можете подать заявление на получение пособий на дополнительные нужды, такие как питание и одежда. Кроме того, будущие родители имеют право на раннюю финансовую помощь для приобретения первого базового комплекта принадлежностей для ребенка.



Проконсультироваться можно здесь:

<https://www.berlin.de/sen/gesundheit/themen/schwangerschaft-und-kindergesundheit/schwangerschaft-und-familienplanung/beratungsstellen/>

8.3 Люди с ограниченными возможностями

Общую информацию на эту тему можно получить в берлинском Willkommenszentrum:

<https://www.berlin.de/willkommenszentrum/alltag/menschen-mit-behinderung/>



Беженцы с ограниченными возможностями могут подать заявление на получение необходимых вспомогательных средств и терапии. Центральным контактным пунктом является Берлинский центр самостоятельной жизни (**Berliner Zentrum für Selbstbestimmtes Leben e.V.**): www.bzsl.de



8.4 Владельцы домашних животных

Информация для украинских беженцев с домашними животными:
<https://www.berlin.de/ba-reinickendorf/politik-und-verwaltung/aemter/ordnungsamt/veterinaer-und-lebensmittelaufsicht/artikel.1193172.php>





8.5 Водительские права

Информация по признанию водительских прав вы получите в **Земельное управление по делам граждан и нормативно-правовому регулированию** (Landesamt für Bürger- und Ordnungsangelegenheiten) (только на нем. яз.):
<https://www.berlin.de/labo/mobilitaet/fahrerlaubnisse-personen-und-gueterbefoerderung/fahrerlaubnis-fueherschein/artikel.507450.php>






9. СКЛАДЫ ГУМАНИТАРНОЙ ОДЕЖДЫ

Адреса	Время работы
<p>Kubus e.V.- Reinickendorf Montag bis Freitag 8.00 - 14.30 Uhr Aroser Allee 60 13407 Berlin https://kubus-berlin.de/ukraine-hilfe</p> 	<p>Понедельник- пятница: 8.00 - 14.30</p>

<p>Caritas Residenzstraße 90 Eingang Reginhardstr. 13409 Berlin https://www.caritas-berlin.de/spendenundhelfen/spenden/kleiderkammern/caritas-kleiderkammer-berlin</p>		<p>Понедельник- пятница: 9.00 - 13.00</p>
--	--	---

10. ДРУГИЕ КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ

Процедура предоставления убежища и консультирование по вопросам проживания

<p>Уполномоченный по вопросам интеграции и миграции берлинского Сената https://www.berlin.de/lb/intmig/veroeffentlichungen/rechtsfragen/</p>	
<p>Страница Берлинского совета по делам беженцев (Berliner Flüchtlingsrat) https://fluechtlingsrat-berlin.de/wp-content/uploads/asylberatunginfoblatt.pdf</p>	
<p>Консультации по вопросам миграции и интеграции для взрослых иммигрантов (в т.ч. на рус.яз.): https://www.drk-berlin.de/angebote/migration-und-integration/migrationsberatung-fuer-erwachsene-zuwanderer.html</p>	

11. GLOSSAR / ГЛОССАРИЙ

Institutionen/ Учреждения

Deutsch/немецкий	Abkürz./сокр.	Russisch / русский (+транслитерация)

Amt für soziales	Sozialamt	Ведомство социального обеспечения
Arbeitsagentur		Федеральное трудовое агентство
Berliner Flüchtlingsrat		Берлинский совет по делам беженцев
Bezirksamt		Городское районное управление
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge	BAMF	Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев
Bürgeramt	Bürgeramt	Ведомство по делам граждан
Fachstelle Wohnungslosenhilfe und Wohnraumsicherung im Amt für Soziales	Soziale Wohnhilfe	Специальный отдел социальной жилищной помощи при Sozialamt
Gesundheitsamt		Управление здравоохранения/ Гезундхайтсамт
Jobcenter		Центр занятости / Джобцентр
Jugendamt		Управление по делам детей и молодежи / Югендамт
Kinder- und Jugendgesundheitsdienst	KJGD	Служба здоровья детей и молодежи при Управлении здравоохранения
Kleiderkammer		Склад гуманитарной одежды
Landesamt für Bürger- und Ordnungsangelegenheiten	LABO	Земельное управление по делам граждан и нормативно-правовому регулированию
Landesamt für Einwanderung	LEA	Земельное управление по делам иммиграции
Landesamt für Flüchtlingsangelegenheiten	LAF	Земельное управление по делам беженцев
Rathaus		Ратуша / Городское правление
Schulamt		Управление школьного образования / Шульамт
Ukraine Ankunftszentrum in Tegel UA TXL	UA TXL	Центр прибытия беженцев из Украины
Volkshochschule	VHS	Народный университет / Фольксхохшуде
Willkommenszentrum		Приветственный центр

Begriffe / Термины

Deutsch	Russisch
Antrag/Online-Antrag	Заявление / Онлайн-заявление
Anmeldung	Регистрация
Antragsformular	Формуляр заявки
Aufenthaltsgesetz	Закон о прибывании
Ausbildung	Среднее профессиональное образование
Ausländerzentralregister (AZR)	Центральный реестр иностранцев
Bankkonto	Банковский счёт
Behinderung	Инвалидность
Bescheinigung	Официальное свидетельство
Bestätigung	Официальное подтверждение
Bildungs- und Teilhabepaket	Пакет услуг по образованию и вовлеченности для детей
ED-Behandlung	Процедура оформления и установления личности
Grundausrüstung	Товары первой необходимости
Krankenversicherung	Медицинское страхование
Meldebescheinigung	Свидетельство о прописке
Miete / Mietvertrag	Аренда / Договор аренды
Mutterschutz	Декретный отпуск
Online-Antrag auf vorübergehenden Schutz	Онлайн-заявление на временную защиту
Schwangerschaft	Беременность
Studium	Высшее образование
Unterkunftsgeber-Bestätigung	Подтверждение от лица предоставляющего жилье, принимающего у себя
Verteilung/Zuweisung	Распределение
Willkommensklasse	Интеграционный класс для детей не знающих нем.яз.
Wohnheim	Общежитие
Zuweisungsentscheidung	Решение о распределении